

18 видеоурок польского языка: Równouprawnienie — Равноправие

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>

Сюжет:

Кто решил, что женщина — слабый пол? Почему мужчинам никто не помогает? Рассуждения на эту тему смотрите в видео 😊

1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
— To poczekam na to.	— Я подожду.
— Czy byłby Pan tak uprzejmy i pomógł mnie zdjąć bagaże?	— Не были бы Вы так любезны и не помогли бы мне снять багаж?
— Nie!	— Нет!
— Słucham?	— Что, простите?
— Po prostu nie! Mi kto pomaga?	— Просто нет! Мне кто помогает?
— Jest Pan mężczyzną chyba!	— Вы, наверное, мужчина!
— Ale ja jestem za pewnym równouprawnieniem kobiet. Gorącym zwolennikiem jestem. A Pani jest przecież pewnie równouprawnioną kobietą.	— А я за полное равноправие женщин. Я горячий сторонник этого. А Вы ведь, наверное, равноправная женщина.
— Pan za to chyba nie jest w pełni mężczyzną.	— Вы зато абсолютно не являетесь мужчиной.
— Widzicie w nas mężczyzn w pełni, przypominacie sobie tylko jak trzeba wynieść śmieci, kontakt naprawić, zwolnić miejsce w tramwaju, autobusie. Nie jestem już pewnie mężczyzną, bo nie ma takiej potrzeby. Pani jest pewnie mężczyzną za to.	— Вы видите в нас мужчин, вспоминаете только когда нужно вынести мусор, починить свет, уступить место в трамвае, автобусе. Я уже, наверное, не мужчина, потому что нет такой необходимости. Зато Вы, наверное, мужчина.

Мини-словарь:

czekać na (кого?со?) — ждать (кого-то, чего-то)

uprzejmy — вежливый, любезный

słucham? — что? (вежливый переспрос)

zwolennik — сторонник

śmieci — мусор

nie ma potrzeby — нет необходимости

Задание к уроку:

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы воспроизводите отрывок из урока как можно ближе к оригиналу (нецензурные слова можно не произносить). Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

3. Письменное задание

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

Zadanie: *A co Państwo myślą na temat równouprawnienia kobiet we współczesnym świecie?*

Задание: *А что Вы думаете о равноправии женщин в современном обществе?*

Источник: <http://olz.by/kurs-po-filmam/18-videourok-polskogo-yazyka-rownouprawnienie-ravnopravie>

Курс польского языка по фильмам: <http://olz.by/kurs-po-filmam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>